

Disponible sur le site Internet de PMI-Montréal!

# L'express

Available through PMI-Montreal website!

Le bulletin "Express" du PMI-Montréal

The PMI-Montreal Chapter's Express Bulletin

Vol. VIII, No. 9 Septembre 2003

Vol. VIII, No. 9, September 2003

Rédactrice/Editor: Hasna Roughi

## TABLE DES MATIÈRES

### SUJETS

### PAGE

MATINÉES PMI – Automne 2003

2

SOIRÉES PMI – Automne 2003

2

SESSIONS DE PRÉPARATION PMP

Automne 2003

3

GROUPE DE DISCUSSION – CONSTRUCTION

Programme conférences – Automne 2003

3

COMMANDITES POUR L'AUTOMNE 2003

5

LE PMBOK VERSION FRANÇAISE

5

LE BULLETIN VOUS OUVRE SES PORTES

5

## TABLE OF CONTENT

### SUBJECTS

### PAGE

PMI MORNING SERIES – Fall 2003

2

PMI EVENING SERIES – Fall 2003

2

PMP PREPARATION SEMINARS

Fall 2003

3

DISCUSSION GROUP – CONSTRUCTION

Program of conferences – Fall 2003

3

SPONSORSHIP FOR THE FALL 2003

5

THE PMBOK FRENCH TRANSLATION

5

THE BULLETIN NEW OPPORTUNITY

5



La promotion de l'excellence en gestion de projets

Promoting Excellence in Project Management

2 Place du Commerce, Île des Sœurs (Québec), Canada H3E 1A1

Tel. : (514) 861-8788 Fax : (514) 861-0632

Internet: <http://www.pmimontreal.org/>

Email: [sec@pmimontreal.org](mailto:sec@pmimontreal.org)

**MATINÉES DU PMI-MONTRÉAL - AUTOMNE 2003**

**PMI-MONTREAL - MORNING SERIES – FALL 2003**

**DERNIÈRE CHANCE DE VOUS INSCRIRE À LA SÉRIE COMPLÈTE DES MATINÉES PMI ET D'ÉCONOMISER 20\$ !**

**LAST CHANCE TO REGISTER TO THE PMI MORNING SERIES AND SAVE \$20!**

Sous le thème « **La gestion de projets au cœur de nos succès** », la nouvelle saison des Matinées vous offre:

This Fall's theme is "**Project Management: At The Heart of Success**". The conferences are:

**10 septembre** : Réflexion sur l'analyse des parties prenantes  
Conférencier : Serge Garon, Agence spatiale canadienne

**September 10:** Reflection on the use of the Stakeholders Analysis  
Serge Garon, Canadian Space Agency

**8 octobre** : Lorsque la gestion de projet appuie le développement des produits  
Conférenciers : Dave Caissy, Zins Beauchesne et Jacques Cantin, Sninnaker Développements de Fabrication Inc.

**October 8:** When Project Management Lends a Hand to Product Development  
Speakers: Dave Caissy, Zins Beauchesne and Jacques Cantin, Spinnaker Manufacturing Development Inc.

**5 novembre** : Comment démarrer et gérer un bureau de projets : enjeux et défis  
Conférencier : Jean-Marie Fahmy, FGT Conseillers en formation, gestion et technologie

**November 5:** How to Implement and Manage a Project Office: Issues and Challenges  
Speaker: Jean-Marie Fahmy, Conseillers en formation, gestion et technologie

**3 décembre** : La méthodologie 6-sigma et la gestion de projet : fondements et étude de cas  
Conférencier : Mario Sabourin, Motorola

**December 3:** The Six-Sigma Methodology and Project Management: Foundations and a Case Study.  
Speaker: Mario Sabourin, Motorola

Le formulaire d'inscription pour les Matinées de l'automne ainsi que la description complète des conférences seront disponibles sur notre site Web dès le début de la semaine prochaine!

The registration form for the Morning Series and the complete description of the conferences will be available on our Web site as of the beginning of next week!

**COÛT DE LA SÉRIE COMPLÈTE : MEMBRES 80\$, NON-MEMBRES 100\$**

**COST OF THE SERIES: MEMBERS \$80, NON-MEMBERS \$100**

**LES CONFÉRENCES AURONT LIEU EN FRANÇAIS**

**THE CONFERENCES WILL BE HELD IN FRENCH**

**SOIRÉES CORPORATIVES PMI- AUTOMNE 2002**

**PMI EVENING SERIES – FALL 2002**

Les soirées corporatives PMI vous offrent les soupers-conférences suivants :

The PMI Evening Series present s the following dinner-conferences:

**24 septembre** : La planification « intelligente » des projets de grande envergure : le cas du projet de prolongement du métro vers Laval  
Conférencier : Jean-Pierre Normand, CIMA+

**September 24:** The Intelligent Planning of Large-Scale Projects: A case Study of the Metro Extension to Laval  
Speaker: Jean-Pierre Normand, CIMA+

**19 novembre:** Le Quartier international : Les défis de gestion d'un grand projet urbain  
Conférencier : Clément Demers, Quartier international de Montréal

**November 19:** The International District: The Challenges of a Large Urban Development Project  
Speaker: Clément Demers, Quartier international de Montréal

**10 décembre** : OPM3 : un modèle tridimensionnel de la maturité organisationnelle en gestion de projet.  
Conférencier : Daniel Forgues, École de technologie supérieure

Obtenez plus de détails et les formulaires d'inscriptions dans le calendrier des activités sur notre site web.  
(ils seront disponibles bientôt!)

**COÛT SÉRIE COMPLÈTE : MEMBRES 150\$, NON-MEMBRES 180\$**

**LES CONFÉRENCES AURONT LIEU EN FRANÇAIS**

**SESSIONS DE PRÉPARATION PMP-AUTOMNE 2003**

Les sessions de préparations PMP intensives ou régulières seront de retour dès le mois de septembre à votre grand plaisir. Ces cours vont permettre aux personnes qui le souhaitent de se préparer de manière efficace dans un environnement professionnel et expérimenté.

**INSCRIPTION EN LIGNE DISPONIBLE DES MAINTENANT!!!**

Voici l'horaire pour la session d'AUTOMNE 2003 :

Session intensive en français (1 sem.)  
16\*, 22, 23, 24, 25 & 26 sept. 2003

Session intensive en français (5 samedis)  
16\*, 27 sept., 4, 11, 18 & 25 oct. 2003

Session régulière en français (8 mardis, et 1 samedi)  
16\*, 30 sept., 7, 14, 21, 28 oct., 4, 11, 18 & 22 nov. 2003

Session régulière en anglais (8 mercredis, et 1 samedi)  
16\* sept., 1, 8, 15, 22, 29 oct., 5, 12, 19 et 29 nov. 2003

\* Cours d'introduction offerts à tous les groupes de 18h à 21h (bilingues)

**GRUPE DE DISCUSSION – CONSTRUCTION**

PROGRAMME DE CONFÉRENCES AUTOMNE 2003

**17 SEPTEMBRE 2003**

La réfection du tablier du pont Jacques-Cartier

Conférencier : Glen Carlin, Directeur général, Les ponts Jacques-Cartier et Champlain inc.

Lieu ETS – 1100 rue Notre -Dame Ouest, local 1160

Heure : 17h30 à 18h30 (Aucun rafraichissement ne sera servi)

**December 10:** OPM3: A Three-dimensional Model of Organizational Project Management Maturity.  
Speaker: Daniel Forgues, École de technologie supérieure

Look for details and registration forms in our Calendar of Events on our web site.  
(they will be available soon!)

**COST OF THE SERIES: MEMBERS \$150, NON-MEMBERS \$180**

**THE CONFERENCES WILL BE HELD IN FRENCH**

**PMP PREPARATION SEMINARS- FALL 2003**

PMP preparation seminars will be again available in September 2003. These courses will allow you to fulfil your expectations getting advices from experimented teachers.

**ON-LINE REGISTRATION AVAILABLE ON THE WEB SITE !**

Here is the schedule of the seminars for FALL 2003:

Intensive seminar in French (1 week)  
Sept 16\*, 22, 23, 24, 25 & 26, 2003

Intensive seminar in French (5 Saturdays)  
Sept. 16\*, 27, Oct. 4, 11, 18 & 25, 2003

Regular seminar in French (8 Tuesdays & 1 Saturday)  
Sept. 16\*, 30, Oct. 7, 14, 21, 28, Nov. 4, 11, 18 & 22, 2003

Regular seminar in English (8 Wednesdays & 1 Saturday)  
Sept. 16\*, Oct. 1, 8, 15, 22, 29, Nov. 5, 12, 19 & 29, 2003

\* Introduction course offered to all groups from 6 pm to 9 pm (Bilingual)

**DISCUSSION GROUP – CONSTRUCTION**

PROGRAM OF CONFERENCES FOR FALL 2003

All these conferences will be held in French.

For more information: see on the French section.

**15 OCTOBRE 2003**

Les outils de gestion de projet pour l'agrandissement de l'aéroport international de Dorval

Conférencier : Saadé Fadous, Vice-Président, Pomerleau inc.

Lieu ETS – 1100 rue Notre -Dame Ouest, local 1160

Heure : 17h30 à 18h30 (Aucun rafraîchissement ne sera servi)

**29 OCTOBRE 2003**

Les femmes, moteur de l'innovation en construction

Conférencières :

Anne Auger, arch., Directrice du bâtiment, NRCan

Elizabeth Doherty, arch., Chef de projet, TPCGSC

Claire Lavoie, arch., KML

Lieu ETS – Expo-Contech, Palais des Congrès de Montréal

Heure : 11h30 à 12h30 (Aucun rafraîchissement ne sera servi)

**12 NOVEMBRE 2003**

La cité de l'énergie

Conférencier :

Maurice Desnoyers, Associé senior, Desnoyers, Mercure & Associés, architectes

Lieu ETS – 1100 rue Notre -Dame Ouest, local 1160

Heure : 17h30 à 18h30 (Aucun rafraîchissement ne sera servi)

TOUTES CES CONFÉRENCES SONT GRATUITES MAIS VOUS DEVEZ VOUS Y INSCRIRE DANS LE CALENDRIER DE NOTRE SITE WEB À :

<http://www.pmimontreal.org/pmi/site/calendar.jsp>



La promotion de l'excellence en gestion de projets

Promoting Excellence in Project Management

2 Place du Commerce, Île des Sœurs (Québec), Canada H3E 1A1

Tel. : (514) 861-8788 Fax : (514) 861-0632

Internet: <http://www.pmimontreal.org/>

Email: [sec@pmimontreal.org](mailto:sec@pmimontreal.org)

**COMMANDITES POUR L'AUTOMNE 2003**

Des commandites intéressantes seront disponibles pour les activités de l'automne.

Vous désirez une visibilité aux activités du PMI-Montréal pour votre organisation, communiquez avec nous à :

[commandite@pmimontreal.org](mailto:commandite@pmimontreal.org)

ou au (514) 861-8788

**LE PMBOK EST MAINTENANT DISPONIBLE DANS NOS LOCAUX!**

Il vous est désormais possible de vous procurer le PMBOK Français (traduction officielle du PMI) dans les locaux du PMI-Montréal au prix de 45\$ pour les membres et 60\$ pour les non-membres.

Pour ce faire, il vous suffit de remplir un bon de commande et nous le faire parvenir.

Le bon de commande est disponible au lien suivant :

[bonde commande](#)

BONNE LECTURE!

**LE BULLETIN VOUS OUVRE SES PORTES !**

À compter du Bulletin de juin 2003 (No. 2), **une demi-page sera réservée aux membres qui désirent informer notre communauté de leur situation présente ou de tout événement marquant de leur vie professionnelle.**

Cette chronique s'appellera 'Des nouvelles de nos membres'.

Tous ceux qui désirent donner de leurs nouvelles de cette manière pourront le faire en transmettant leur information par courriel à [sec@pmimontreal.org](mailto:sec@pmimontreal.org) (sous la forme d'un texte de 100 à 150 mots, dans la langue de leur choix), en mettant comme sujet : « Re : Des nouvelles de nos membres »

**SPONSORSHIP FOR THE FALL OF 2003**

Interesting sponsorships will be available for the Fall activities.

You want visibility for your organization at the PMI-Montreal's activities, contact us at:

[commandite@pmimontreal.org](mailto:commandite@pmimontreal.org)

or by phone at : (514) 861-8788

**THE FRENCH VERSION OF THE PMBOK IS NOW AVAILABLE AT THE PMI MONTREAL!**

It is now possible for you to get the PMBOK in French (official translation of the PMI) in the PMI-Montreal office for \$45 for members, and \$60 for non-members.

For this, you have to send us the following purchase order:

[purchase order](#)

ENJOY!!!

**THE BULLETIN GIVES YOU THE OPPORTUNITY TO EXPRESS YOURSELF!**

Starting with the June 2003 issue of the Bulletin (No. 2), **half a page will be reserved for members wishing to inform our community about their current whereabouts or of significant events in their professional life.**

This chronicle will be called "Members on the move".

All those wishing to inform fellow PMI members of their whereabouts in the Bulletin will be able to do so by sending an e-mail to [sec@pmimontreal.org](mailto:sec@pmimontreal.org) (a text of 100 to 150 words in length, in the language of your choice), with the following subject title: 'Re: Members on the move'.



La promotion de l'excellence en gestion de projets

Promoting Excellence in Project Management

2 Place du Commerce, Île des Sœurs (Québec), Canada H3E 1A1

Tel. : (514) 861-8788 Fax : (514) 861-0632

Internet: <http://www.pmimontreal.org/>

Email: [sec@pmimontreal.org](mailto:sec@pmimontreal.org)